

| | |
|---|------------|
| Tseung Kwan O Social Security Field Unit | 將軍澳社會保障辦事處 |
| Social Welfare Department | 社會福利署 |
| Wong Tai Sin and Sai Kung District | 黃大仙及西貢區 |

| | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| Enquiries: 2701 8843 | 查詢電話：2701 8843 |
| Fax: 2706 5640 | 傳真：2706 5640 |
| Email: tkofuenq@swd.gov.hk | 電郵：tkofuenq@swd.gov.hk |

| | |
|--------------------------------------|---------------|
| Geographical service boundary | 服務地域範圍 |
|--------------------------------------|---------------|

| | |
|---|---|
| <i>Eastern Boundary</i> | <i>東面分界線</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> - West of Hang Hau Road - Including Tseung Kwan O Hospital, Fu Ning Garden, Hang Hau Village and Caritas Wong Yiu Nam Centre | <ul style="list-style-type: none"> - 坑口道以西 - 包括將軍澳醫院、富寧花園、坑口村及明愛黃耀南中心 |

| | |
|---|---|
| <i>Southern Boundary</i> | <i>南面分界線</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> - West of junction of Po Ning Road and Tin Chau Road - Including Boon Kin Village, Tin Ha Wan Village and Fat Tau Chau Village - Start from the junction of Wan Po Road and Chiu Shun Road, moving southwards along Wan Po Road and Ends at Chun Yat Street - Including Oscar by the Sea, the Lohas Park and Tseung Kwan O Industrial Estate | <ul style="list-style-type: none"> - 寶寧路與田洲路交界以西 - 包括半見村、田下灣村、佛頭洲村 - 再沿環保大道及昭信路交界向南移至駿日街止 - 包括清水灣半島、日出康城及將軍澳工業邨 |

| | |
|---|--|
| <i>Western Boundary</i> | <i>西面分界線</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> - East of junction of Po Lam Road and Ma Yau Tong Road, including Ma Yau Tong Village | <ul style="list-style-type: none"> - 寶琳路及馬游塘路交界以東，並包括馬游塘村 |

| | |
|--|---------------|
| - Starts from the junction of O King Road and Wilson Trail | - 由澳景路及衛奕信徑交界 |
| - Moving southwards along Wilson Trail and Devil's Peak (Pau Toi Shan) | - 經衛奕信徑及炮台山南移 |
| - Ends at Lei Yue Mun Point | - 至鯉魚門咀止 |

| | |
|---|----------------------|
| <i>Northern Boundary</i> | <i>北面分界線</i> |
| - South of Po Lam Road North and Wing Lai Road, including Tseung Kwan O Village | - 寶琳北路及穎禮路以南，並包括將軍澳村 |

| | |
|---|-----------------|
| Details of Geographical Service Boundary | 服務地域範圍詳情 |
|---|-----------------|

| District Council Constituency 區議會選區# | | | |
|---|--------------------|---|--|
| Code 代號 | Name 名稱 | Part 部分 / Whole 全部 * | |
| Q04 | Hang Hau East 坑口東 | Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/> | Whole 全部 <input type="checkbox"/> |
| Q05 | Hang Hau West 坑口西 | Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/> | Whole 全部 <input type="checkbox"/> |
| Q06 | Choi Kin 彩健 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q07 | Kin Ming 健明 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q08 | Do Shin 都善 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q09 | Wai King 維景 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q10 | Hoi Chun 海晉 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q11 | Po Yee 寶怡 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q12 | Fu Kwan 富君 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q13 | O Tong 澳塘 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q14 | Sheung Tak 尚德 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q15 | Kwong Ming 廣明 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q16 | Hong King 康景 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q17 | Tsui Lam 翠林 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q18 | Po Lam 寶林 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q19 | Yan Ying 欣英 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q20 | Wai Yan 慧茵 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q21 | Wan Hang 蓮亨 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |

| | | | |
|-----|------------------|----------------------------------|--|
| Q22 | King Lam 景林 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q23 | Hau Tak 厚德 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q24 | Fu Nam 富藍 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q25 | Tak Ming 德明 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q26 | Nam On 南安 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q27 | Kwan Po 軍寶 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q28 | Wan Po North 環保北 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| Q29 | Wan Po South 環保南 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |

According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries

根據 2019 年區議會選舉選區分界

| | <u>Public Housing Estate</u> | 公營屋邨 |
|----|---------------------------------------|-------------|
| C: | Choi Ming Court | 彩明苑 |
| H: | Hau Tak Estate | 厚德邨 |
| K: | Kin Ming Estate King Lam Estate | 健明邨 景林邨 |
| M: | Ming Tak Estate | 明德邨 |
| P: | Po Lam Estate | 寶林邨 |
| S: | Sheung Tak Estate Shin Ming Estate | 尚德邨 善明邨 |
| T: | Tsui Lam Estate | 翠林邨 |
| Y: | Yee Ming Estate | 怡明邨 |

| | <u>Home Ownership Scheme Flat</u> | 居者有其屋屋苑 |
|----|---|--------------------|
| B: | Bauhinia Garden Beverly Garden | 寶盈花園 富康花園 |
| C: | Chung Ming Court | 頌明苑 |
| F: | Fu Ning Garden | 富寧花園 |
| H: | Hin Ming Court Ho Ming Court Hong Sing Garden | 顯明苑 浩明苑 康盛花園 |
| K: | King Ming Court Kwong Ming Court | 景明苑 廣明苑 |
| M: | Mount Verdant | 翠嶺峰 |
| O: | On Ning Garden | 安寧花園 |

| | | |
|----|---|---------------------------------|
| P: | Po Ming Court | 寶明苑 |
| T: | Tong Ming Court | 唐明苑 |
| V: | Verbena Heights | 茵怡花園 |
| W: | Wo Ming Court | 和明苑 |
| Y: | Yan Ming Court Ying Ming Court Yu Ming Court Yuk Ming Court Yung Ming Court | 欣明苑 英明苑 裕明苑 煜明苑 雍明苑 |

| | <u>Major Private Estate / Tenement</u> | <u>主要私人屋苑 / 樓宇</u> |
|----|---|--|
| A: | Alto Residences | 藍塘傲 |
| B: | The Beaumont I & II | 峻滢一及二期 |
| C: | Capri Central Heights Corinthia by the Sea | Capri (只有英文名稱) 將軍澳豪庭 帝景灣 |
| E: | East Point City | 東港城 |
| F: | Finery Park | 富麗花園 |
| G: | The Grandiose | 君傲灣 |
| L: | La Cite Noble Le Point Lohas Park [The Capitol, Le Prestige, Le Prime, La Splendeur, Hemera, Wings At Sea, Wings At Sea II, Malibu, LP6, Montara, Grand Montara, Sea to Sky, Marini, Grand Marini, Ocean Marini] | 新寶城 城中駅 日出康城 [首都、領都、領峰、領凱、緻藍天、晉海、晉海 II、Malibu、LP6、Montara、Grand Montara、Sea to Sky、Marini、Grand Marini、Ocean Marini (部份屋苑只有英文名稱)] |
| M: | Maritime Bay Metro City Metropolis Metro Town Monterey | 海悅豪園 新都城 都會豪庭 都會駅 Monterey (只有英文名稱) |
| N: | Nan Fung Plaza | 南豐廣場 |
| O: | Ocean Shores Ocean Wings | 維景灣畔 海天晉 |

| | | |
|----|---|--|
| | Oscar by the Sea | 清水灣半島 |
| P: | Park Central The Papillons The Parkside Pinnacle | 將軍澳中心 海翩匯 The Parkside (只有英文名稱) 疊翠軒 |
| R: | Radiant Towers Residence Oasis | 旭輝台 蔚藍灣畔 |
| S: | Savannah Serenity Place | Savannah (只有英文名稱) 怡心園 |
| T: | Tseung Kwan O Plaza Twin Peaks | 將軍澳廣場 嘉悅 |
| V: | Vega Suites | 星峰薈 |
| W: | Well On Garden The Wings I The Wings II The Wings IIIA The Wings IIIB | 慧安園 天晉I期 天晉II期 天晉IIIA期 天晉IIIB期 |

| | | |
|----|--------------------------------------|-------------------------|
| | <u>Main Hospital / Clinic</u> | <u>主要醫院 / 診所</u> |
| H: | Have of Hope Hospital | 靈實醫院 |
| T: | Tseung Kwan O Hospital | 將軍澳醫院 |

| | | |
|----|---|---|
| | <u>Residential Institution</u> | <u>住宿院舍</u> |
| H: | Haven of Hope Nursing Home Haven of Hope Sister Annie Skau Nursing Home Haven of Hope Holistic Care Centre Haven of Hope Woo Ping Care And Attention Home H.K.S.K.H. Tseung Kwan O Aged Care Complex | 靈實護養院 靈實司務道護養院 靈實寧養院 靈實胡平頤養院 聖公會將軍澳安老服務大樓 |
| J: | Jolly Place | 樂頤居 |
| P: | Pine Villa | 康城松山府邸安老院 |

| | <u>Streets</u> | <u>街道</u> |
|----|--|---|
| C: | Chi Shin Street Chiu Shun Road Choi Ming Street Chui Ling Lane Chui Ling Road Chun Cheong Street Chun Choi Street Chun Kwong Street Chun Sing Street Chun Wang Street Chun Yat Street Chun Ying Street Chung Wa Road | 至善街 昭信路 彩明街 翠嶺里 翠嶺路 駿昌街 駿才街 駿光街 駿昇街 駿宏街 駿日街 駿盈街 重華路 |
| H: | Haven of Hop Road Hok Lam Lane | 靈實路 學林里 |
| K: | Kai King Road Kan Hok Lane King Ling Road King Yin Lane | 佳景路 勤學里 景嶺路 敬賢里 |
| L: | Lam Shing Road Ling Hong Road Ling Kwong Street Lohas Road | 林盛路 靈康路 嶺光街 康城路 |
| M: | Ma Yau Tong Road Man Kuk Lane Mau Tai Road Mau Yip Road | 馬游塘路 文曲里 貿泰路 貿業路 |
| N: | Ngan O Road | 銀澳路 |
| P: | Po Fung Road Po Hong Road Po Lam Lane Po Lam Road North Po Lam Road South Po Ning Road Po Shun Road | 寶豐路 寶康路 寶琳里 寶琳北路 寶琳南路 寶寧路 寶順路 |

| | | |
|----|---|---|
| | Po Yap Road Pui Shing Road Pung Loi Avenue Pung Loi Road | 寶邑路 培成路 蓬萊徑 蓬萊路 |
| T: | Tin Chau Road To Lok Road Tong Chun Street Tong Ming Street Tong Tak Street Tong Yin Street Tsui Lam Road | 田洲路 陶樂路 唐俊街 唐明街 唐德街 唐賢街 翠琳路 |
| S: | Shek Kok Road Sheung Ning Road | 石角路 常寧路 |
| W: | Wan Hang Road Wan Lung Road Wan O Road Wan Po Road Wing Lai Road | 運亨路 運隆路 環澳路 環保路 穎禮路 |
| Y: | Yan King Road Yau Yue Wan Village Road Yuk Nga Lane | 欣景路 魷魚灣村道 毓雅里 |

| | <u>Rural Areas / Villages</u> | <u>郊區 / 鄉村</u> |
|----|---|----------------------------------|
| B: | Boon Kin Village | 半見村 |
| F: | Fat Tong Chau Fat Tau Chau Village (Or named Fu Tau Chau Village) Film Studio Quarters | 佛堂洲 佛頭洲村 (又名斧頭洲村) 製片廠宿舍 |
| H: | Hang Hau Village | 坑口村 |
| J: | Junk Bay Village | 雅景別墅 |
| M: | Ma Yau Tong Village Mau Wu Tsai Village Ming Oi Sun Chuen | 馬游塘村 茅湖仔村 明愛新村 |
| S: | Sart View Villa Shui Bin Tsuen | 駿昇花園 水邊村 |
| T: | Tin Ha Wan Village | 田下灣村 |

| | | |
|----|-----------------------|------|
| | Tseung Kwan O Village | 將軍澳村 |
| Y: | Yau Yue Wan Village | 魷魚灣村 |

| | | |
|----|--|---|
| | Others (e.g., quarters, parks / playground, etc.) | 其他 (例如 宿舍、公園 / 遊樂場等) |
| C: | Caritas Wong Yiu Nam Centre | 明愛黃耀南中心 |
| F: | Fire Services Department Pak Shing Kok Married Quarters | 消防處百勝角已婚人員宿舍 |
| H: | Hang Hau Garden Hang Hau Man Kuk Lane Park Hong Kong Design Institute | 坑口花園 坑口文曲里公園 香港知專設計學院 |
| P: | The Park Pui Shing Garden Po Hong Park Po Tsui Park | 日出公園 培成花園 寶康公園 寶翠公園 |
| T: | Tiu Keng Leng Public Library Tiu Keng Leng Sports Centre Tseung Kwan O Fire Services Married Quarter Tseung Kwan O Harbourfront Park Tseung Kwan O Public Library Tseung Kwan O Sports Ground Tseung Kwan O Stadium Tseung Kwan O Swimming Pool Tsui Lam Sports Centre | 調景嶺公共圖書館 調景嶺體育館 將軍澳消防處員佐級人員宿舍 將軍澳海濱公園 將軍澳公共圖書館 將軍澳運動場 將軍澳體育館 將軍澳游泳池 翠林體育館 |
| W: | Wan Po Road Pet Garden | 環保大道寵物公園 |

February 2023

2023 年 2 月